

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 59.080.40; 97.200.30 **Říjen 2014**

Textilie povrstvené pryží nebo plasty - Bezpečnost dočasných konstrukcí (stany) - Specifikace povrstvených textilií určených pro stany a podobné konstrukce

ČSN
EN 15619
80 4635

Rubber or plastic coated fabrics - Safety of temporary structures (tents) - Specification for coated fabrics intended for tents and related structures

Supports textiles revetus de caoutchouc ou de plastique - Sécurité des structures temporaires (tentes) - Spécification des supports textiles revetus destinés aux tentes et structures similaires

Mit Kautschuk oder Kunststoff beschichtete Textilien - Sicherheit Fliegender Bauten (Zelte) - Spezifikation für beschichtete Textilien für Zelte und zugehörige Bauten

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 15619:2014. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 15619:2014. It was translated by the Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 15619+A1 (80 4635) ze září 2010.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Hlavní technické změny jsou uvedeny v předmluvě.

Informace o citovaných dokumentech

EN 1875-3 zavedena v ČSN EN 1875-3 (80 4624) Textilie povrstvené pryží nebo plasty - Zjišťování pevnosti v dalším trhání - Část 3: Lichoběžníková metoda

EN 14115 zavedena v ČSN EN 14115 (80 0807) Textilie - Chování při hoření materiálů na stanové přístřešky, velké stany a podobné výrobky - Snadnost zapálení

EN 15977:2011 zavedena v ČSN EN 15977:2011 (80 4640) Textilie povrstvené pryží nebo plasty - Mechanické vlastnosti - Stanovení prodloužení při zatížení a zbytková deformace

EN 20105-A02 zavedena v ČSN EN 20105-A02 (80 0119) Textilie. Zkoušky stálobarevnosti. Část A02: Šedá stupnice pro hodnocení změny odstínu

EN ISO 846 zavedena v ČSN EN ISO 846 (64 0780) Plasty – Hodnocení působení mikroorganismů

EN ISO 1421 zavedena v ČSN EN ISO 1421 (80 4627) Textilie povrstvené pryží nebo plasty – Stanovení pevnosti a tažnosti

EN ISO 2286-2 zavedena v ČSN EN ISO 2286-2 (80 4620) Textilie povrstvené pryží nebo plasty – Stanovení vlastností jednotek balení – Část 2: Zjišťování celkové plošné hmotnosti, plošné hmotnosti povrstvení a plošné hmotnosti základní textilie

EN ISO 2411 zavedena v ČSN EN ISO 2411 (80 0830) Textilie povrstvené pryží nebo plasty – Zjišťování přilnavosti povrstvení

EN ISO 4892-3 zavedena v ČSN EN ISO 4892-3 (64 0152) Plasty – Metody vystavení laboratorním zdrojům světla – Část 3: Fluorescenční UV lampy

EN ISO 11925-2 zavedena v ČSN EN ISO 11925-2 (73 0884) Zkoušení reakce na oheň – Zápalnost stavebních výrobků vystavených přímému působení plamene – Část 2: Zkouška malým zdrojem plamene

ISO 1420 dosud nezavedena

Vypracování normy

Zpracovatel: Textilní zkušební ústav, Brno, IČ 00013251, Ing. Jarmila Gabrielová

Technická normalizační komise: TNK 31 Textil

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Soňa Havlů

EVROPSKÁ NORMA EN 15619
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM Březen 2014

ICS 59.080.40; 97.200.30 Nahrazuje EN 15619:2008+A1:2010

Textilie povrstvené pryží nebo plasty - Bezpečnost dočasných konstrukcí (stany) - Specifikace povrstvených textilií určených pro stany a podobné konstrukce

Rubber or plastic coated fabrics – Safety of temporary structures (tents) – Specification for coated fabrics intended for tents and related structures

Supports textiles revetus de caoutchouc
ou de plastique – Sécurité des structures temporaires (tentes) –
Spécification des supports textiles revetus destinés aux tentes et
structures similaires

Mit Kautschuk oder Kunststoff beschichtete Textilien – Sicherheit
Fliegender Bauten (Zelte) – Spezifikation
für beschichtete Textilien für Zelte und zugehörige Bauten

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2013-12-20.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na

vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci European Committee for Standardization Comité Européen de Normalisation Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum CEN-CENELEC: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2014 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky Ref. č.
EN 15619:2014 E
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.

Obsah

Strana

Předmluva 5

Úvod 6

1 Předmět normy 7

2 Citované dokumenty 7

3 Termíny a definice 7

4 Obecný popis povrstvených plošných textilií určených pro stany 8

5 Vlastnosti, které se týkají povrstvených plošných textilií 8

6 Požadavky 10

7 Údaje poskytované výrobcem povrstvené plošné textilie 13

Příloha A (normativní) Umělé stárnutí vzorku vystaveného dlouhodobé expozici kombinaci UV záření, zvýšené teploty a vody 14

A.1 Obecně 14

A.2 Plán expozice 14

A.3 Cyklus UV záření 14

A.4 Cyklus zavlhčování 14

A.5 Příprava zkušebních vzorků 14

A.6 Postup 14

A.7 Měření po stárnutí 15

A.8 Protokol o zkoušce 15

Příloha B (normativní) Přílnavost povrstvení 16

B.1 Obecně 16

B.2 Příprava zkušebních vzorků 16

B.3 Svařování 16

B.4 Zkoušení 16

B.5 Protokol o zkoušce 17

Příloha C (informativní) Doporučení týkající se odolnosti svaru 18

C.1 Obecně 18

C.2 Odolnost svaru 18

C.3 Příprava zkušebních vzorků a provedení zkoušky 18

C.4 Protokol o zkoušce 19

Příloha D (informativní) Posouzení shody 20

D.1 Obecně 20

D.2 Zkoušky typu 20

D.3 Řízení výroby 20

D.4 Zkoušení hotových výrobků 21

D.5 Kontrola a zkoušení 21

D.6 Sledovatelnost 22

D.7 Označení 22

Bibliografie 23

Předmluva

Tento dokument (EN 15619:2014) vypracovala technická komise CEN/TC 248 *Textilie a textilní výrobky*, jejíž sekretariát zajišťuje BSI.

Této evropské normě je nutno nejpozději do září 2014 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do září 2014.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN [a/nebo CENELEC] nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN 15619:2008+A1:2010.

Hlavní změny ve srovnání s předchozím vydáním:

- normativní dokumenty byly aktualizovány;
- místo výrazu „výrobce“ je v celém dokumentu použit výraz „výrobce povrstvené plošné textilie“;
- článek 5.9 „Reakce vůči ohni“ je doplněn alternativním zkušebním postupem ve vztahu k chování při hoření, použitý k stanovení „evropských tříd“ (Euroclasses);
- kapitola 6 „Požadavky“ je aktualizována takto:
- je doplněno vysvětlení ke stanovení profilu výrobku;
- jsou uvedeny samostatné tabulky (jedna tabulka pro jednotlivou vlastnost), aby se zamezilo nejasnostem při určování profilu výrobku;
- pro každou vlastnost je použit určitý písmenný kód;
- do tabulek 4 a 8 (tažnost) a do tabulek 5 a 9 (zbytková deformace), byla doplněna čtvrtá úroveň vlastností;
- byla vytvořena nová kapitola 7 „Údaje poskytované výrobcem povrstvené plošné textilie“;
- byl doplněn článek A.8 „Protokol o zkoušce“;
- byla vypuštěna příloha C a odkazy na tuto přílohu byly nahrazeny odkazem na EN 15977.

Podle vnitřních předpisů CEN-CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko, Švýcarska a Turecka.

Úvod

Účelem této evropské normy je specifikovat vlastnosti, požadavky a zkušební metody pro povrstvené plošné textilie, určené pro dočasné konstrukce a stany.

Zvláštní pozornost byla věnována tomu, aby nedošlo k rozporu s položkami, které již byly řešeny v EN 13782. Tato evropská norma byla vypracována podle dosavadních zkušeností a analýzy rizik. Obsah této evropské normy shromažďuje různá existující národní nařízení a odkazuje na různé evropské zkušební normy, které jsou k dispozici pro povrstvené plošné textilie.

Tato evropská norma také zavádí systém úrovní. Není možné rozdělit povrstvené plošné textilie pro stany jen do několika málo úrovní provedení, vzhledem k nesmírné rozmanitosti podmínek použití. Tato evropská norma předkládá různé úrovně provedení (např. úroveň F_1 , F_2 , F_3) pro každou vlastnost - nebo T1, T2, T3, T4 pro chování při hoření. Poskytuje se tak možnost výběru vhodné úrovně pro každou vlastnost, a tím je umožněno sestavení „profilu výrobku“ přizpůsobeného každému určitému typu použití. To znamená např., že pro malé stany vystavené mírnému větru a zatížení sněhem, avšak vysokému vlivu slunečního světla, může být požadována mechanická odolnost úrovně F_3 v kombinaci se stálostí na světle úrovně C_1 .

Tato evropská norma uvádí požadavky, které jsou prospěšné pro návrh, výpočet, výrobu, montáž, údržbu, provoz, prohlídku a zkoušení povrstvených plošných textilií. Informativní příloha D poskytuje

doporučení týkající se posouzení shody výroby. Informativní příloha C poskytuje doporučení týkající se odolnosti svaru.

1 Předmět normy

Tato evropská norma uvádí vlastnosti, požadavky a zkušební metody pro povrstvené plošné textilie určené pro mobilní, dočasně instalované stany (viz 3.3) a podobné konstrukce.

Tato evropská norma neplatí pro plastové fólie a jiný materiál než povrstvené textilie.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.